

lis Gnovis

■ UDIN. Messe par furlan

A Udin, la Messe par furlan e ven cjantade sabide ai 31 di Mai, aes 5 e mieze sore sere, li de capele «de Puritât», daprûf dal Domo. Radio Spazio le trasmet sul moment.

■ GURIZE. Lenghe furlane, Conference regionâl ai 9 di Jugn



Al è stat presentât il program de cuarte Conference regionâl su la lenghe furlane, clamade dongje ognî cinc agns dal Consei regionâl e inmaneade de ARLeF. L'event, in programe ai 9 di Jugn, a tacâ des 14.30, tal Auditorium de Culture Furlane di Gurize, al varà doi obiettifs: di une bande valutâ lis ativitâts di tutele e di promozion puartadis indenant intai ultins cinc agns; di chê altre, proponi gnovis azions pal disvilup de lenghe furlane. Il program in detai de Conference al è a disposizion tai sîts dal Consei Regionâl e de ARLeF (*te foto, la presentazion dal event*).

■ FRIÛL DES CULINIS. La "tasse su la ploie"

Le àn clamade la "tasse su la ploie", e i citadins di Buie, Trep Grant, Colorêt e Maian no 'ndi vuelin propit savé. Almancul, a disin chei che a scuele a àn let i "Promessi Sposi", la manzoniane "tasse sul masanât" e jere seguitive al fat che un al ves masanât, ma la tasse su la ploie si varès di paialâ ancje cuant... che nol plûf. Cheste tasse il Consorzi di Bonifiche al à pensât – forsì cun chê di no fâ diferencis – di domandâlè no dome a chei che a doprin la aghe pe irigazion, ma ancje ai citadins che a son a stâ tal teritori di competence dal soredit Consorzi, che si son viodûts rivâ lis cartelis e lis solecitzazions a paialâ chel che, secont il Consorzi, al jere dovût. Ma in tanci di lôr a àn contestât cheste gabele, e benzâ l'an passât a vevin tirât sù uns mil firmis par cirâ di meti a puest lis robis, domandant di cambiâ il regolament e il plan di bonifiche dal Consorzi. Cuissà se a rivaran a viodi un pôc di sut, daspò di tante ploie?

■ PASIAN DI PRÂT. A Sante Catarine vuai a passâ cul ros!

Ma insumis, funzional o no il semafar che al tire sù multis in bondance, che la Aministratzion comunâl di Pasian di Prât e à metût in funzion te crosere di Sante Catarine? Un imprest che no dome al da la vie libare o al ferme i automobiliscj, ma ancje che al beche la targhe des machinis che a passin cul ros, cu la seguitive multe al trasgressôr. Une conseire di oposizion e à presentade une interogazion ae sindiche, dulà che e sosten che l'imprest nol va ben pe prevenzion e pe sigurece di un trafic che al è cetant imberdeât, ma al va ben par fâ casse, viodût che il semafar al è gjeneròs di multis: 270.000 euros l'an passât. Ma no, e dîs la sindiche, l'imprest al va ben, al va di cane par monitorâ il trafic e il compuertament dai automobiliscj e il rispet dal codic de strade. E lis multis? Ben, al à zontât un che al va dome in biciclete, par no cjapâ multis, al baste no passâ cul ros: vere?

Miercus 28	S. Emili m.
Joibe 29	S. Massim di Treviri
Vinars 30	S.ts Canzians di Aquilee
Sabide 31	Visitazion de Vergjine

Domenie 1	La Sense
Lunis 2	S.ts Marcelin e Pieri
Martars 3	S. Carli Lwanga
Il temp	Biel temp e cualchi ploie.



Il sole
Ai 28 al jeve aes 5.22
e al va a mont aes 20.47.



La luna
Ai 3 Prin cuart.

Il proverbi
Lune pelose
zornade ploiose.
Lis voris dal més
Tal ort al è un spetacul di colôrs; tignît bagnât
il teren, che nol à mai di jessi sut.

Comunicazion no ostîl, Manifest par furlan

I Manifest de comunicazion no ostîl di "Parole O_stili" al è disponibil ancje par furlan. La gnove e je rivade sabide ai 24 di Mai inte cunvigne "Disarmâ lis peraulis par comunicâ Sperance" che la Arcidiocesi e à inmaneât spietant la "Zornade mondial des Comunicazions sociâls", il prossim prin di Jugn (pag. 3). Il Manifest al è stât voltât par furlan intai mês passâts di bande dal Cif (Centri interdipartimental pal svilup de lenghe e de culture dal Friûl) de Universitat dal Friûl e publicât in temp pe cunvigne, dulà che la fondadore di "Parole O_stili", Rosy Russo, e je intervignude. «O sin braurôs di presentâ il Manifest ancje par furlan», e à dit Russo.

Il Manifest al è une liste di dis principis di buine comunicazion digitâl e no dome, utii ancje par disberdeâ discussions e, in gjeneral, par cjalâ a ognidun cun rispet e dignitât. Tacant des peraulis che si disin (o che si sielzin di no doprà). Sul sít di "Parole O_stili" a son a disposizion 41 traduzions dal Manifest. Di cualchi zornade in ca, lis traduzions a son 42 par vie, juste apont, de gnove traduzion par furlan.

La Arcidiocesi e à regalât a ducj i presints ae cunvigne dai 24 di Mai un cartonut cu la stampa dal Manifest in marilenghe; tantis copiis in plui a son stadiis bielzâ puartadis vie di bande dai partecipants, ma intal Ufici diocesan pes Comunicazions sociâls e je a disposizion cualchi copie in plui.

Il progetto di sensibilizzazione

"Parole O_stili" al è un progetto di sensibilizzazione su cemût doprà



Il manifest de comunicazion no ostîl

- 1. Virtuâl al è real**
O dia e o scrif iste rêt dome lis robi che o si car di di persone.
- 2. Si è chel che si comuniche**
Lis peraulis che o siâr a comunic la persone che o son: mi representâ.
- 3. Lis peraulis i dan forme al pensament**
Mi cjakpi drit il temp che al envies par pueri poi mate chel che o penai.
- 4. Prin di fevelâ bisugne scolta**
Nessun mol à sempre recte, niente jo. O scolta cum umbrat e viderâre.
- 5. Lis peraulis a son un punt**
O astele lis peraulis par capi. Domi capi, avizionâni a di chel altri.
- 6. Lis peraulis a ân consecuencias**
O sai che ogni peraulis me e puo vê consecuencia, piccola o grande.
- 7. Condividi al è une responsabilitât**
O condividit ress e immagina docez daspò di saju, lava, visitâta, ospita.
- 8. Lis ideis si pues discutilis. Lis personis si scuen rispietâlis**
No trasferim iuram nent di nichu chel che si puote opinione che no sparis.
- 9. I insults no son argoments**
No aceti insulti e aggressività, niente jo a peo de mb testi.
- 10. Ancje il cidin al comuniche**
Cuant che la siela ntar e jo chê di tase, o tâ.

paroleostili.it

Il Manifest de comunicazion no ostîl di "Parole O_stili"

Il Manifest al è une liste di dis principis di buine comunicazion digitâl e no dome, utii ancje par disberdeâ discussions e, in gjeneral, par cjalâ a ognidun cun rispet e dignitât

un lengaç coret e rispetôs in rêt, vâl a dî sul web e sui social media, e tes relazioni tra personis. Il progetto al è nassût tal 2007 par man di un grup di sojeti e di personis che a son inte rêt e che si son ciatâts a Triest par definî i ponts di chel che al sarès po deventât il decalic dal Manifest de comunicazion no ostîl. In dì di vuê il Manifest de comunicazion no ostîl, di là di jessi voltât par 42 lenghis, al è stât ancje insuazât in diviers setôrs de vite civil: dal sport ae inteligence artificiâl, de inclusion social al mont dal lavôr.

Dutis lis svariadis declinazions si puedin consultâ sul sít internet di "Parole O_stili" www.paroleostili.it. Vie pai agns il progetto al à ancje dât fûr tantis publicazions, di là di incuintris tes scuelis e in realtâts aziendâls ancje di grandis dimensions.

Ogni an si ciatin a Triest centenârs di lôr pal anuâl Festival de comunicazion no ostîl inmaneât dal grup di "Parole O_stili", in ogni edizion al ven presentât un dai diviers principis dal Manifest de comunicazion no ostîl.

Giovanni Lesa

Peraulis in dismentie

par cure di Mario Martinis

> BRENE

s.f. = briglia, redine; fogliame degli alberi resinosi (*voce di area veneta, derivata da retina, con l'influsso della parola briglia; per il secondo significato invece si pensa al prelatino *brenya 'larice'*)

Il cjavâ di Mafalde al cor content cence brene.
Il cavallo di Mafalda corre contento senza briglia.

> BRENTANE

s.f. = fiumana, piena di un fiume; anche acquazzone (*parola di origine veneta, denominale dal nome del fiume Brenta*)
Chest siroc al puarte di sigûr une brentane.
Questo scirocco porta di sicuro una fiumana.

> BRENTA

s.f. = bigoncia, brenta, tino per vendemmia e pigiatura (*probabilmente di origine preromana nel significato di 'recipiente, contenitore'*)
E je ore di folâ la ue de brente.
È il momento di pigiare l'uva della bigoncia.

> BRESSANE

s.f. = uccellanda con reti (*parola di origine lombarda bresciana 'bresciana, di Brescia'*)
Ogni Setembr Martin al met lis rêts te bressane.
Ogni settembre Martino mette le reti nell'uccellanda.

> BRINCA

v. = agguntare, abbrancare (*dal veneto o dal italiano (ab)brancare, derivato da branca 'zampa'*)
Lu à brincât e lu à butât par tierie.
Lo ha agguntato e lo ha buttato a terra.

> BRISCHE

s.f. = carretta lunga e piatta di legno, a quattro ruote, per usi campagnoli (*si ipotizza l'influsso francese briske per le varietà dell'italiano, derivate dal russo briska o dal polacco brijezka, a loro volta adattati dall'italiano biroccio, baroccio.*)
Par puartâ a cjase ducj i raclis cjol la brisce.
Per portare a casa tutti quei rami secchi prendi la carretta.